



NSW Police Force

# أوامر ADVO التي تصدرها الشرطة

ملخص بالتغييرات في قانون

**Crimes (Domestic & Personal Violence) Act**

ما هي خيارات التوجيه التي يمكن أن تعطيها الشرطة؟ سيكون لدى الشرطة عدد من الخيارات للاختيار منها عند توجيه الجناة، بما فيها توجيه الجاني للبقاء حيث وجدته الشرطة أو لمرافقتهم إلى مخفر والبقاء فيه.

يتم استخدام صلاحيات التوجيه هذه بقصد تقديم طلب للحصول على ADVO احتياطي. وبإمكان الشرطة اختيار التوجيه الذي تعتقده الأنسب للحالة القائمة في حينه.

**توجيه مرافقة الشرطة:** يُحتمل قيام الشرطة باستخدام هذا الخيار لأنه يتيح توفير حماية أفضل للمجني عليه عن طريق إبعاد الجاني إلى حين تبليغه ADVO الاحتياطي. ولنقل الجاني بصورة مأمونة بعربة تابعة للشرطة إلى المخفر، قد تحجز الشرطة المتهم مؤقتاً وتقوم بتفتيشه. متى وصل المتهم إلى المخفر فإنه لا يعود قيد الحجز ولكنه سيكون هناك بموجب توجيه للبقاء في المخفر.

**ما هي المدة التي يظل فيها التوجيه قائماً؟**

يمكن أن يظل توجيه الشرطة قائماً طوال المدة اللازمة بصورة معقولة لتقديم الشرطة طلب ADVO وتبليغه.

**هل يستطيع المتهم رفض أو عدم التقيد بتوجيه الشرطة له لكي يبقى؟**

إن رفض أو عدم التقيد بتوجيه الشرطة ليس جرمًا، لكن إذا حصل ذلك فإن الشرطة تستطيع حجز المتهم لتبليغ ADVO الاحتياطي. تستطيع الشرطة استخدام قوة معقولة لحجز الشخص. إذا قاوم الشخص الحجز و/أو إذا اعتدى على الشرطة خلال عملية الحجز فقد يُتهم بهاتين التهمتين.

**ما هي المدة التي يمكن فيها إبقاء المتهم في الحجز لدى الشرطة؟**

يمكن حجز المتهم لمدة أقصاها شهران. هذه المدة لا تشمل مدة السفر المعقولة إلى المخفر أو مكان آخر.

ما زال العنف المنزلي والعائلي مصدر قلق كبير في نيو ساوث ويلز. والمحزن أنه في كل عام تقع ثلاثة من كل أربعة حوادث قتل في المنزل وأن الناس يموتون على يد أشخاص قريبي الصلة بهم. كذلك فإن العنف المنزلي والعائلي يؤدي الأطفال الذين يشاهدون العنف في المنزل أو الذين يتأذون نتيجة العنف الموجه ضدهم أو من محاولة إيقاف وقوع الأذى ضد شخص يحبونه.

لتوفير الحماية الفورية لضحايا العنف المنزلي والعائلي، وافقت حكومة نيو ساوث ويلز على تغييرات هامة في

*Crimes (Domestic & Personal Violence) Act 2007*

[قانون الجنايات (العنف المنزلي والشخصي) لعام 2007].

وسيبدأ تطبيق هذه التغييرات اعتباراً من 20 أيار/مايو 2014.

تتناول هذه المعلومات الطريقة التي ستؤثر فيها هذه التغييرات على سلطات الشرطة المتعلقة بالعنف المنزلي والعائلي.

اعتباراً من 20 أيار/مايو 2014، ستكون لدى شرطة نيو ساوث ويلز صلاحيات أكبر بموجب القانون في ميدانين رئيسيين:

## 1. صلاحيات الشرطة للتوجيه والاعتقال.

سيكون بإمكان الشرطة توجيه واعتقال الجناة لطلب وتبليغ أوامر العنف المنزلي المتوقع (ADVOs) الاحتياطية

[apprehended domestic violence orders, ADVOs].

وهذا يعني أنه إذا اعتقدت الشرطة أو اشتبهت بأن عنفاً

منزلياً قد وقع أو يُحتمل أن يقع، فإن الشرطة ستقدم طلباً

للحصول على ADVO احتياطي [Provisional ADVO].

تستطيع الشرطة اتخاذ هذا الإجراء حتى إن لم يكن المجني

عليه على استعداد لتقديم شكوى. والهدف من ذلك هو ضبط

تحركات الجاني ريثما يتم تقديم طلب ADVO والتأكد من أن

المجني عليه/عليهم وسواهم من محتاجي حماية الشرطة في

أمان وأنهم سيظلون في أمان.



Triple Zero (000)

For emergencies or life threatening situations.



Police Assistance Line (131 444)

For non emergencies.



Crime Stoppers (1800 333 000)

To provide crime information. It can be anonymous.

## 2. سيكون لدى كبار أفراد الشرطة صلاحية تقرير طلبات الحصول على أوامر ADVO الاحتياطية

وهذا يعني أن غالبية طلبات الحصول على أوامر ADVO الاحتياطية الخاصة بالعنف المنزلي والعائلي سيتم تقديمها إلى كبار أفراد الشرطة بدلاً من تقديمها إلى قضاة مفوضين من المحكمة.

هذه العملية الجديدة ستوفر قدرة أسرع وفورية للحصول على أوامر ADVO احتياطية لحماية المجني عليهم من خطر العنف. كما أنها ستوفر من وقت وموارد الشرطة والمحاكم بما يضمن توفير الأمن الفوري للمجني عليهم وزيادة الرادع لمرتكبي العنف المنزلي.

### تقرير الطلبات من جانب كبار أفراد الشرطة

كبار أفراد الشرطة هم من كان برتبة رقيب "سرجنت" أو أعلى. يجب أن يقرّر كبار أفراد الشرطة ما إذا كانت هناك موجبات معقولة لإصدار ADVO الاحتياطي. ويكون قرارهم مرتكزاً على طلب الشرطة والمعلومات المعروفة وقت تقديم الطلب.

وسيدرس كبار أفراد الشرطة تقرير الشرطي المحقق ويقررون ما إذا كان من الضروري إصدار أمر فوري لحماية سلامة الشخص/الأشخاص والممتلكات. يُطلق على هذه العملية اسم 'Legal Test' [الاختبار القانوني]. وهو ذات الاختبار الذي يستخدمه القضاة المفوضون لمنح أوامر العنف المنزلي المتوقع الاحتياطية.

### شروط ADVO الاحتياطي

يستطيع أحد كبار أفراد الشرطة الموافقة على إصدار ADVO احتياطي أو رفض ذلك أو تغيير شروطه التي يكون الشرطي مقدّم الطلب قد طلبها.

يجب إدراج ADVO الاحتياطي في قائمة قضايا العنف المنزلي في اليوم المقرّر التالي في المحكمة المناسبة على أن لا يتعدى ذلك 28 يوماً بعد إصدار الأمر.

للمزيد من المعلومات يُرجى الاتصال بـ LawAccess على الرقم 1300 888 529.



**Triple Zero (000)**

For emergencies or life threatening situations.



**Police Assistance Line (131 444)**

For non emergencies.



**Crime Stoppers (1800 333 000)**

To provide crime information. It can be anonymous.